

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 21 (1974)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# L'Ufficio federale della protezione civile comunica

## L'Ufficio centrale di soccorso in caso di catastrofi notifica

Gs - Il 12 febbraio 1974 ha avuto luogo a Oberuzwil un esercizio combinato al quale hanno partecipato i pompieri, la protezione civile, i samaritani e la compagnia sanitaria di trasporto V/7. La durata dell'esercizio fu di 2 ore.

### Tema dell'esercizio:

intervento in caso di catastrofe in tempo di pace, dei pompieri, dei samaritani, della protezione civile e della compagnia sanitaria di trasporto V/7

### Scopo:

addestramento alla collaborazione tra i mezzi civili e quelli militari  
applicazione delle conoscenze e delle capacità tecniche e professionali

### Ipotesi di lavoro:

esplosione

### Oggetto:

crollo

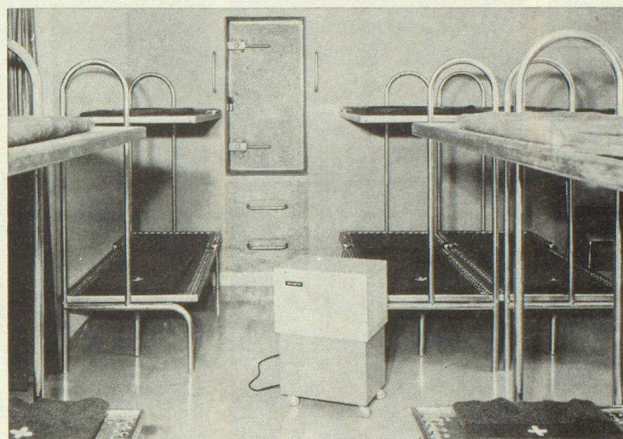
### Argomento dell'esercizio:

allarme, spegnimento—salvataggio—protezione, primi soccorsi, regolare il traffico, trasporto

Il modo di esecuzione di esercizi comuni truppa—gruppi civili ha dato buona prova.

L'Ufficio centrale di soccorso in caso di catastrofi in Svizzera dell'Ufficio federale della protezione civile, Laupenstrasse 19, 3003 Berna, ha fatto ciclostilare, in un numero limitato di esemplari, il piano dell'esercizio e lo distribuirà, su richiesta, agli interessati.

## pretema ag



### FEUCHTIGKEITSSCHÄDEN VERMEIDEN MIT PRETEMA-ELEKTRO-ENTFEUCHTERN

Schutz von Holz, Mauerwerk, Installationen und eingelagertem Material.  
Für jede Raumgrösse und Temperatur, bewährtes Schweizer Fabrikat, geprüft von Bundesamt für Zivilschutz, wartungsfrei, ohne Chemikalien.

**Unverbindliche, kostenlose Beratung.**

### DESHUMIDIFICATEURS ELECTRIQUES PRETEMA EVITENT LES DEGATS DUS A L'HUMIDITE

Protection des constructions en bois, des maçonneries, des installations et du matériel entreposé.

Pour toutes dimensions et températures, matériel suisse éprouvé, contrôlé par l'Office fédéral de la protection civile, aucun entretien.

**Veillez vous renseigner sans engagements.**

### EVITATE GLI INCONVENIENTI DELL'UMIDITA CON L'AUTO DELL'ESSICCATORE PRETEMA

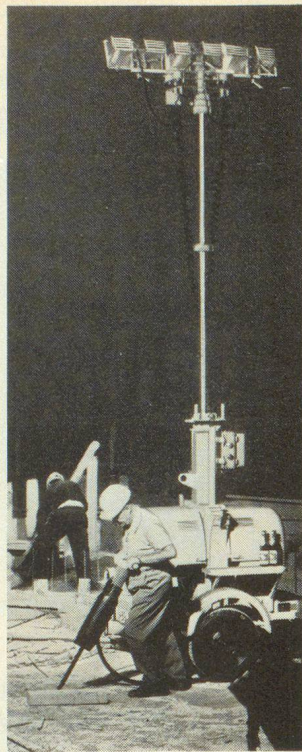
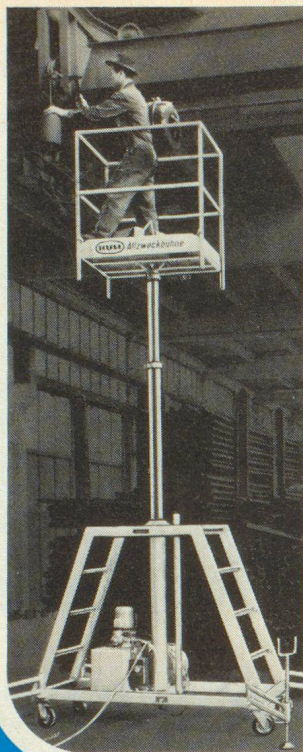
Protegge legno, pareti, installazioni e materiale immagazzinato.

Per ogni locale di qualsiasi grandezza e temperatura.  
Prodotto svizzero, controllato dall'Ufficio federale della protezione civile.  
Non richiede manutenzione alcuna.

**Consigliamo gratuitamente.**

**8903 Birmensdorf-Zürich**  
Telephon 01 / 95 47 11





# KULI ist auf der Höhe und beleuchtet alles.

KULI-Allzweckbühnen und -Flutlichtanlagen.  
KULI-Allzweckbühnen sind auf der Höhe für Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten, Gebäudeunterhalt, Montage- oder Kontrollarbeiten. Arbeitshöhen bis 17 m.  
KULI-Flutlichtanlagen beleuchten alles auch ohne Netzanschluss: Baustellen, Montage- und Lagerplätze, Flughäfen. Unentbehrlich für Militär, Feuerwehr, Polizei, Rettungsdienst und Katastrophenhilfe. Lampenhöhe bis 10 m.  
KULI ist immer und überall einsatzbereit.



**SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft**  
Abteilung Industriefahrzeuge  
8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 8 15 55

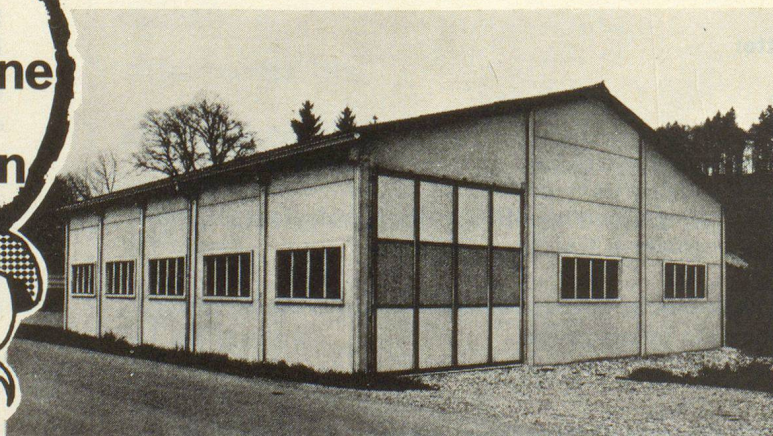
**Sie schießen  
wie Pilze  
aus dem Boden  
und beschirmen  
wertvolles Gut**  
Zivilschutz-  
und Feuerwehr-Magazine  
Werkhallen  
Einzel-Serien-Garagen  
aus vorfabrizierten  
Betonelementen



- Masse können den Fahrzeugen individuell angepasst werden
- Boxen können später beliebig vergrößert oder versetzt werden
  - Bauten werden mit oder ohne Isolation geliefert
  - Einbau von Servicetüren und Fenstern nach Bedarf
  - Kurze Baufrist

Verlangen Sie den Prospekt 74

**Tel. 032  
83 12 82**



**Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG 3232 Ins-Anet**



# AccuLux

mit wartungsfreien gasdichten Nickel/Cadmium-Akkumulatoren  
Gewicht nur 1 kg



## Notstromleuchte

BSZ-Schock-geprüft

Die AccuLux-Notstromleuchte gibt sofort strahlend helles Licht, wenn der Strom im Hause ausfällt. Die wichtigsten Teile des Hauses, der Flur oder das Treppenhaus, sind hell erleuchtet, und das Suchen nach Taschenlampen oder Kerzen entfällt. Die AccuLux-Notstromleuchte kann dann auch als Handleuchte verwendet und dort eingesetzt werden, wo es notwendig ist. Die AccuLux-Notstromleuchte gibt in voll aufgeladenem Zustand für etwa 3 Stunden Licht.



Erhältlich bei  
Ihrem Elektriker

**195.-**

Generalvertretung

**MEXAG**

Riedtlistrasse 8, 8042 Zürich  
Tel. 01 60 17 69

Depositario e agente esclusivo  
per la Svizzera di lingua italiana

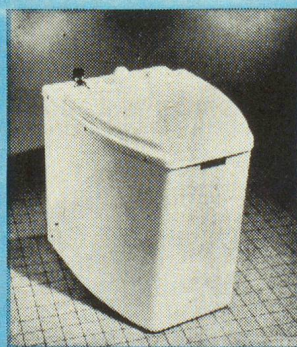
Dante Bontagnoli  
CH - 6932 Breganzona  
Tel. 091 2 14 45,  
via Lucino 33



## Sicher ist sicher ... mit CLOSENET

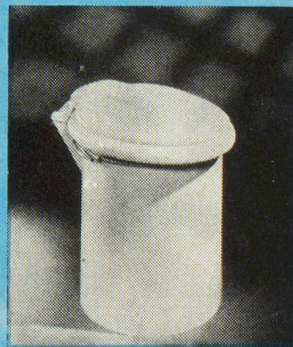
Das einzige vollautomatische chemische WC, total geruchlos, vollständige Auflösung

### CLOSENET «STANDARD»



Installation stationär  
oder mobil  
für vorfabrizierte Häuser  
Zivilschutzräume  
Campingplätze  
Baubaracken  
Chalets  
Wohnwagen  
(mobile home)

### CLOSENET «BABY»



**ohne Wasser ...  
ohne Geruch**

**In Frankreich und  
im Ausland patentiertes  
Bedienungssystem**

tragbar für Luftschutz-  
räume  
Schiffe  
Wohnwagen  
Altenzimmer,  
Kranken- und  
Studentenzimmer

**Unerlässliche** Zusätze zum einwandfreien Funktionieren dieser Apparate:

### Closepaillettes

Stark wirkendes Desinfektions- und Desodorisierungsmittel, das eine vollständige Auflösung garantiert. Auch für geschlossene Klärgruben.

**Dokumentation, Ausstellung, Verkauf:**

Gétaz, Romang, Ecoffey SA  
Sabag & Baumaterial AG  
Marex SA

Troesch & Co. AG  
Belco Sanitäre Apparate AG  
Elements pour Abris G. Bühler

Dubois, Jeanrenaud SA  
Tavelli & Bruno SA  
Sanitas AG

### Closenetol

Starkes, gefahrloses, bakterizides Desinfektionsmittel, bewirkt augenblickliche Geruchbindung.

Importeur: René Meister, 19, av. François-Besson, 1217 Meyrin, Tel. 022 41 23 37 und 022 31 29 66

Marke und Modell gesetzlich geschützt



# BELINOX

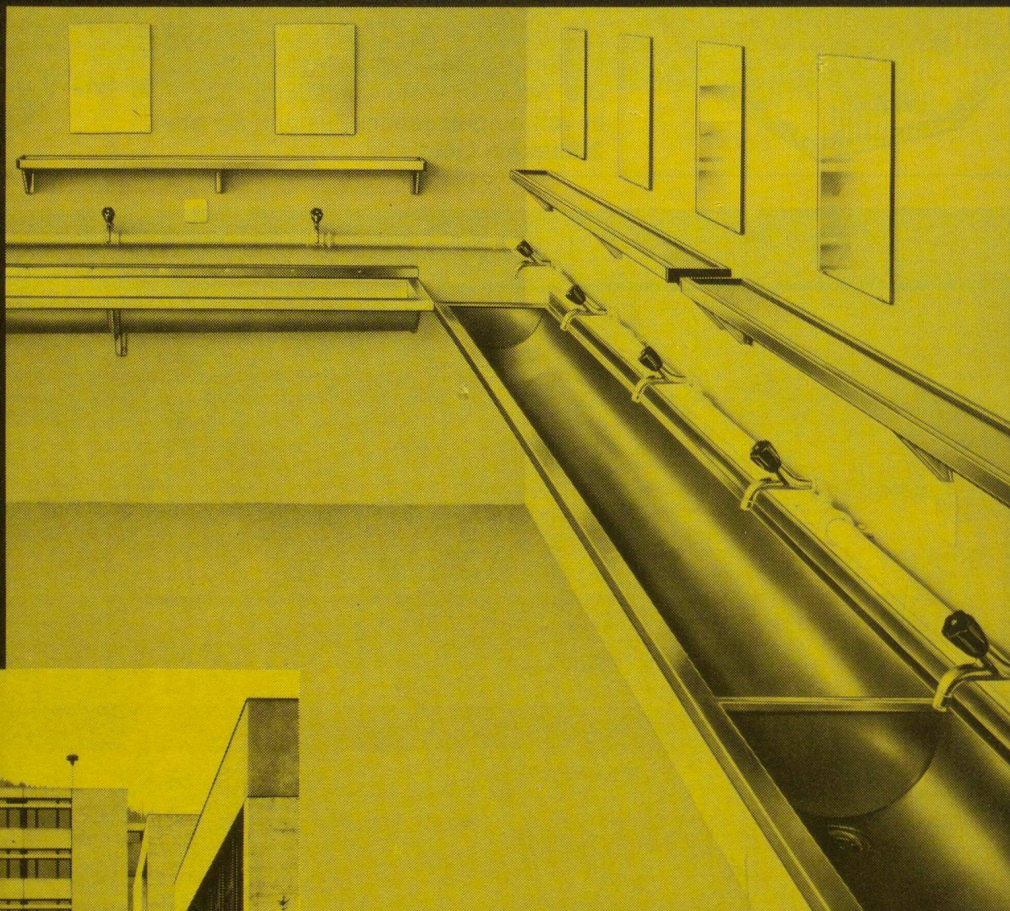
**Wenn in einer Zivilschutzanlage  
eine Chromstahl-Waschrinne  
montiert wird, ist es meistens  
eine BELINOX-Waschrinne!**

**Verkauf durch:**  
Sanitär-Fachhandel

**Hersteller:**  
BELINOX Loertscher AG  
5649 Stetten

**Erprobt  
und bewährt:**

In vielen  
Zivilschutzanlagen,  
Sanitätshilfsstellen,  
Kasernen,  
Kantonementen,  
Turnhallen, Internaten,  
Schulen, Heimen  
sowie auf Baustellen  
und Campingplätzen.



**BELINOX-Waschrinnen-Anlagen  
sind aus rostfreiem, unverwüstlichem Chromstahl  
mit Molybdänzusatz hergestellt.**

**Für Gemeinschafts-Waschräume ideal, weil äusserst  
solid, zuverlässig und einfach zu montieren.**

**Verlangen Sie die Dokumentation**